

## תוכן עניינים

- 5..... הקדמה
- 7..... מבוא  
ספרות וסרט: תיקונים למילון; מלחמות האזרחים של התרבות; השויון המעמדי של ספרות ושל סרט; אדפטציה וביזה של נכסי תרבות; אדפטציה כמניפולציה בעידני בערות; התבוננות הסרטים בשפת עצמם; תחומי הדיון.
- 21..... 1. **מלחמות האזרחים של התרבות**  
שטניות של דימויי הממשות; העוני והיעדר התחכום של שפת דימויי הממשות; אחריות המדיום או אחריות המשתמש בו?
- 27..... 2. **"כמו שפה" של הסרט**  
בין שפה ל"כמו שפה"; מלחמת השחרור של פס-הקול הקולנועי; גבולות המדיה; נרטיב: הנכס המשותף לרומן ולסרט.
- 33..... 3. **המריבה בין האמנויות: הארכאולוגיה של יחסי ספרות וקולנוע**  
התקופה הקלסית; הרנסנס; העת החדשה – הפרדה בין אמנויות ואונס אמנויות; האמנות הטוטלית ואונס הצופה; ניטשה נגד הוידאו-קליפ.
- 39..... 4. **מודרניזם בספרות ובראינוע**  
לברוא מציאות או להעתיק אותה? מודרניזם מול ריאליזם; ראשית האדפטציה ו"הסרט האמנותי"; ספרות מול ריאליזם ומודרניזם בראינוע; ראינוע מול מודרניזם בספרות; השפעת הקולנוע על הרומן המודרניסטי; מודרניזם וריאליזם בספרות.
- 57..... 5. **ריאליזם בספרות ובקולנוע**  
השפעות הריאליזם הספרותי על הקולנוע; הקולנוע כ"גואל" מציאות; סרט כגלגולו של הרומן.
- 63..... 6. **פוסט-ריאליזם בספרות ובקולנוע**  
הפרדוקסים של ריאליזם בעידן הפוסט-מודרני; הריאליזם של ברכט; ההתבוננות העצמית והסרט הפוסט-מודרני.
- 71..... 7. **אדפטציה כתסריטאות**  
מצלמה-עט: שפת הקולנוע של ה"גל החדש"; איכות הספר, איכות הסרט; אדפטציה אינה אלא תסריטאות.

8. **שחזור או מחזור: "הדוור מצלצל פעמיים" וצאצאיו בקולנוע** ..... 75  
המקור הספרותי; הצאצאים הקולנועיים; העלילה; גרסת טיי גרנט;  
גרסת בוב רפלוסון; גרסת לוקינו ויסקונטי; גרסת לורנס קסדן.
9. **שחזור או מחזור: געגועים לתרבות** ..... 87  
ג'ון יוסטון כמעבד; עקרון העלילה והנרטיב ההוליוודי; "התנ"ך": יראת כבוד  
או בגידה במקור; "המתים" של ג'ויס כסיפור וכסרט.
10. **שחזור או מחזור: שקספיר וקולנוע** ..... 93  
שפת תיאטרון ושפת קולנוע; עיבוד או איבוד; מות אופליה ודיכוי הדמיון;  
הדמיון השקספירי.
11. **ספרות וקולנוע בישראל** ..... 101  
ספרות על פי קולנוע; הסרט העברי והמודרניזם העברי בטרם המדינה;  
הסרט הישראלי והספרות הפופולרית; הסרט הישראלי והספרות  
המודרניסטית.
12. **ייצור הצופה: תחכום וחרדה** ..... 111  
מדוע אי-אפשר לסגור את מקלט הטלוויזיה? ניוון ה"אני"; ניוון הדמיון;  
הולדת הסכיזופרניה; ציטוט וסכיזופרניה; מלנכוליה פוסט-מודרנית  
ושאלת הדמיון בספרות ובקולנוע.
13. **ספרות וקולנוע: שותפות גורל** ..... 123  
תור הדמיון; ספרות וקולנוע: שותפות גורל.
- 127 ..... **פילמוגרפיה**
- 131 ..... **ביבליוגרפיה**